

**DÉPARTEMENT**  
DES **DISCIPLINES**  
**INSTRUMENTALES CLASSIQUES**  
ET **CONTEMPORAINES**

#ORCHESTRE

**ORCHESTRE**  
**DU CONSERVATOIRE**

# L'ORCHESTRE DU **CONSERVATOIRE** SOUS **LA DIRECTION** DE **MARC COPPEY**

**VENDREDI 8 DÉCEMBRE 2023**  
**19 H** ESPACE MAURICE-FLEURET

**CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR**  
DE **MUSIQUE** ET DE **DANSE DE PARIS**  
**SAISON 2023-2024**



# L'ORCHESTRE DU CONSERVATOIRE SOUS LA DIRECTION DE MARC COPPEY

## Orchestre du Conservatoire

**Marc Coppey**, direction  
Gabriel Durliat, piano

Département des disciplines  
instrumentales classiques et  
contemporaines

LUDWIG VAN BEETHOVEN

*Concerto pour piano n° 1 en ut majeur, op. 15 - 35'*

Allegro con brio

Largo

Rondo : Allegro

GUSTAV MAHLER

*Symphonie n° 5 en ut dièse mineur - 10'*

Adagietto Sehr langsam

ENTRACTE

ARNOLD SCHOENBERG

*Verklärte Nacht, (la Nuit transfigurée), op. 4 - 30'*

D'APRÈS LE POÈME DE **RICHARD DEHMEL**  
**ZWEI MENSCHEN**  
(TRADUCTION FRANÇAISE PAR GUY RILLAERS)

*Zwei Menschen gehn durch  
kahlen, kalten Hain;  
Deux personnes vont dans la  
forêt, chauve et froide.  
der Mond läuft mit, sie schau hinein.  
La lune les accompagne, ils  
regardent en eux-mêmes.  
Der Mond läuft über hohe Eichen;  
La lune passe au-dessus  
des hauts chênes,  
kein Wölkchen trübt das Himmelslicht,  
Pas un nuage ne trouble  
la lumière céleste  
in das die schwarzen Zacken reichen.  
Vers laquelle les cimes  
noires s'étendent ;  
Die Stimme eines Weibes spricht:  
La voix d'une femme parle :*

*“ Ich trag ein Kind, und nit von Dir,  
« Je porte un enfant et pas de toi,  
ich geh in Sünde neben Dir.  
Je vais à côté de toi dans le péché ;  
Ich hab mich schwer an mir vergangen.  
Je me suis gravement compromise,  
Ich glaubte nicht mehr an ein Glück  
Je ne croyais plus au bonheur  
und hatte doch ein schwer Verlangen  
Et j' avais pourtant un lourd désir  
nach Lebensinhalt, nach Mutterglück  
D'une raison de vivre, de  
bonheur maternel*

*und Pflicht; da hab ich mich erfrecht,  
Et de devoir, puis je me suis affranchie.  
da ließ ich schauernd mein Geschlecht  
J'ai alors toute frémissante  
von einem fremden Mann umfängen,  
Laisser posséder mon sexe  
par un étranger,  
und hab mich noch dafür gesegnet.  
Et pour cela je me suis encore félicitée.  
Nun hat das Leben sich gerächt:  
Maintenant la vie s'est vengée,  
nun bin ich Dir, o Dir, begegnet.”  
Maintenant je t'ai rencontré, toi, ô toi. »*

*Sie geht mit ungelenkem Schritt.  
Elle va d'un pas incertain.  
Sie schaut empor; der Mond läuft mit.  
Elle relève le regard, la lune la suit.  
Ihr dunkler Blick ertrinkt in Licht.  
Son regard sombre se  
noie dans la lumière.  
Die Stimme eines Mannes spricht:  
La voix d'un homme parle :*

*“Das Kind, das Du empfangen hast,  
« Que cet enfant que tu as conçu  
sei Deiner Seele keine Last,  
Ne soit pas une charge pour ton âme.  
o sieh, wie klar das Weltall schimmert!  
O regarde comme l'univers  
brille clairement !  
Es ist ein Glanz um alles her;  
Tout est entouré d'un halo de lumière.  
Du treibst mit mir auf kaltem Meer,  
Tu vogues avec moi sur la mer glaciale,  
doch eine eigne Wärme flimmert  
Mais une chaleur rayonne  
von Dir in mich, von mir in Dich.  
De toi en moi, de moi en toi.*

*Die wird das fremde Kind verklären,  
Elle va transfigurer l'enfant étranger.  
Du wirst es mir, von mir gebären;  
Tu vas l'enfanter pour moi, de moi,  
Du hast den Glanz in mich gebracht,  
Tu as apporté un éclat  
de lumière en moi,  
Du hast mich selbst zum  
Kind gemacht.”  
Tu as refait de moi un enfant. »  
Er faßt sie um die starken Hüften.  
Il enlace sa forte taille,  
Ihr Atem küßt sich in den Lüften.  
Leur souffle se mêle dans l'air.  
Zwei Menschen gehn durch  
hohe, helle Nacht.  
Deux personnes vont dans  
la nuit haute et claire.*

## MARC COPPEY

### DIRECTION

Soliste internationalement reconnu pour ses interprétations exceptionnelles et la vaste exploration de la musique de chambre avec certains des meilleurs musiciens d'aujourd'hui. Marc Coppey est considéré comme l'un des meilleurs violoncellistes au monde et sa réputation de chef d'orchestre ne cesse de grandir sur les podiums internationaux.

Protégé par Yehudi Menuhin et de Mstislav Rostropovitch, Marc Coppey a remporté à 18 ans le 1<sup>er</sup> Prix et le Prix de la meilleure interprétation de Bach au prestigieux concours Bach de Leipzig en 1988.

Peu après, il a fait ses débuts à Paris et à Moscou en collaboration avec Yehudi Menuhin et Victoria Postnikova (captation vidéo) réalisée par Bruno Monsaingeon) avant de se produire au Festival d'Evian sur invitation personnelle de Mstislav Rostropovitch.

Depuis, la carrière internationale de Marc Coppey a connu une formidable trajectoire et il collabore régulièrement avec de grands noms de la direction : Alain Altinoglu, Lionel Bringuier, Lawrence Foster, Alan Gilbert, Kirill Karabits, Emmanuel Krivine, John Nelson, Pascal Rophé, Yan Pascal Tortelier, Yutaka Sado...

L'étendue du répertoire de Marc Coppey témoigne également de sa profonde curiosité musicale et il a donné plusieurs créations mondiales de concertos : Jacques Lenot, Marc Monnet, Eric Tanguy tout en assurant les premières françaises d'œuvre d'Elliott Carter, Bruno Mantovani et Erkki-Sven Tüür.

D'autres compositeurs (Lena Auerbach), Christophe Bertrand, Hugues Dufourt, Frédéric Durieux, Ivan Fedele, Philippe Fénélon, Philippe Hurel, Michael Jarrell, Betsy Jolas, Frank Krawczyk, Philippe Leroux, François Meïmoun, Brice Pauset, Enno Poppe, Thierry Pécou, Michèle Reverdy, Johannes Maria Staud et Frédéric Verrières) lui ont aussi dédié des œuvres.

Parmi ses engagements, en tant que soliste, les plus marquants récents et à venir, nous pouvons notamment citer : L'Orchestre national du Capitole de Toulouse, L'Orchestre philharmonique de Radio-France, l'Orchestre symphonique national de la Radio polonaise, l'Orchestre philharmonique de Strasbourg, l'Orchestra Sinfonica do Porto de Casa et l'Orchestre philharmonique du Kansai.

## GABRIEL DURLIAT

### PIANO

Né à Bourges en 2001, Gabriel Durliat compte parmi les musiciens les plus brillants et complets de sa génération. Lauréat du Concours Général des lycées (1<sup>er</sup> Prix d'histoire de la musique), il entre la même année, à l'âge de 16 ans, au Conservatoire de Paris où il est l'élève d'Hortense Cartier-Bresson, Thierry Escaich, Jean-Frédéric Neuburger et Guillaume Connesson.

Il y obtient les prix de piano, d'harmonie et d'accompagnement au piano – tous trois à l'unanimité avec les félicitations du jury – ainsi que les prix de contrepoint et fugue.

Il est admis en septembre 2022 en 3<sup>e</sup> cycle – Diplôme d'Artiste Interprète tout en se perfectionnant auprès de Cédric Tiberghien au sein de l'Académie Jaroussky.

Parallèlement à son activité de pianiste, Gabriel Durliat est en juin 2022 l'un des six musiciens sélectionnés pour étudier à la Malko International Academy for Young Conductors de Copenhague organisée par le Danish National Symphony Orchestra. Il bénéficie dans ce cadre des conseils de chefs d'orchestre de premier plan tels que Fabio Luisi et Herbert Blomstedt.

Il est en octobre 2023 chef assistant de l'Ensemble intercontemporain pour une production des Espaces Acoustiques de Gérard Grisey à la Philharmonie de Paris.

Après avoir été le premier français à remporter le Concours international Piano Campus en février 2022, Gabriel Durliat remporte en mai 2023 le 2<sup>e</sup> Prix à la Hans von Bülow International Conducting from the Piano Competition de Meiningen (Allemagne), rare concours consacré à la direction depuis le piano.

Gabriel Durliat se produit régulièrement avec orchestre, en récital et en musique de chambre et répond à l'invitation de programmations prestigieuses telles que le Festival international de piano de la Roque d'Anthéron, le Festival d'Auvers-sur-Oise, le Festival de Deauville, les Journées Ravel de Montfort-l'Amaury...

Son premier disque solo, associant la musique de Bach à celle de Fauré, paraîtra en 2024 pour le label Scala Music.

## **L'ORCHESTRE DU CONSERVATOIRE**

La pratique de l'orchestre est inscrite dans l'histoire de l'institution : dès 1803, les symphonies de Haydn, puis de Mozart et de Beethoven sont jouées par les étudiants sous la direction de François Antoine Habeneck ; ce même chef fonde en 1828 la Société des Concerts du Conservatoire, ancêtre de l'Orchestre de Paris.

L'Orchestre du Conservatoire est aujourd'hui constitué à partir d'un ensemble de 350 instrumentistes, réunis dans des formations variables, renouvelées par session selon les répertoires abordés et les chefs invités. Cette pratique constitue aujourd'hui l'un des axes forts de la politique pédagogique du Conservatoire de Paris.



## VIOLON

Raphaël Garac, *solo*  
 Marc Guilloteau,  
 chef d'attaque  
 Iseult Basarab Brancovan  
 Lou-Lys Bourdaud  
 Chih-Min Chan  
 Camille Chpelitch  
 Félix Cohen  
 Léo Couralet  
 Capucine De Bellefroid  
 Leon Korman  
 Maria Elena Lascar  
 Laura Lecocq  
 Fynn Marconnet  
 Marie-Aude Melliès  
 Fredrika Mikkola  
 Coline Moreau  
 Areski Moreira  
 Masaki Morishita  
 Naomi Nishio  
 Maxime Ramic  
 Chloé Roussev

## ALTO

Guillaume Florès,  
 chef d'attaque  
 Aurore Cuvelier  
 Feliks Gazzaev  
 Natan Gorog  
 David Heusler  
 Iris Lefèvre-Perriot  
 Angèle Pungier  
 Axelle Varron  
 Paul Wiener

## VIOLONCELLE

Pauline Boudon,  
 cheffe d'attaque  
 Kar mele Castillo Maeso  
 Jaume Ferrer Moreno  
 Juliette Gaudin  
 Léo Léna  
 François Rogué

## CONTREBASSE

Lucas Bouchon,  
 chef d'attaque  
 Jules Bauer de Milleret  
 Hans Greve  
 Vincent Lamiot

## FLÛTE

Jeongyeon (Judy) Lee

## HAUTBOIS

Luísa Bandeira Melo  
 Dos Santos  
 Naeun Choi

## CLARINETTE

Yeonwoo Choi  
 Steven Taeyun Han

## BASSON

Antoni Dąbrowski  
 Manon Lethielleux

## COR

Lili Cousinié  
 Pierre-Louis Dauenhauer

## TROMPETTE

Jaemin Park  
 Mykola Zinchenko

## PERCUSSION

Yu-Lin Kuo

## HARPE

Joséphine Plagnol

# FONDS DE SOUTIEN AUX ÉTUDIANT·ES

## SOUTENEZ LES JEUNES ARTISTES

### EN DIFFICULTÉ



Chaque année, de plus en plus de nos étudiant·es rencontrent des difficultés, parfois très complexes, qui constituent de véritables obstacles à poursuivre leurs études.

En cette fin d'année, nous faisons appel à votre générosité pour contribuer au Fonds de soutien aux étudiant·es du Conservatoire, et participer à réduire concrètement la précarité étudiante.

#### *Vos coordonnées*

Civilité, nom et prénom \*

---

Adresse postale \*

---

CP \*

Ville \*

---

---

Tél

Courriel

---

---

\* Champs obligatoires pour émettre votre reçu fiscal

#### *Vous souhaitez faire un don de*

**60 €** (20 € après réduction fiscale)

**380 €** (129 € après réduction fiscale)

**170 €** (58 € après réduction fiscale)

**1 000 €** (340 € après réduction fiscale)

**AUTRE MONTANT :** ..... €

#### *Comment faire votre don ?*

**PAR CHÈQUE** à l'ordre de l'Agent comptable du CNSMDP et l'adresser, accompagné de ce formulaire, à CNSMDP - Bureau Mécénat - 209, Avenue Jean-Jaurès, 75019 Paris

**PAR VIREMENT** IBAN FR76 1007 1750 0000 0010 0505 935

BIC : trpufpr1 Libellé : DON / votre NOM et nous retourner ce formulaire complété à l'adresse ci-dessus.

**EN LIGNE** par le formulaire de don sécurisé : [www.conservatoiredeparis.fr/Nous soutenir](http://www.conservatoiredeparis.fr/Nous_soutenir) ou par le QR code ci-dessus

#### *Autorisations*

J'accepte que mon nom figure parmi les donateurs du Conservatoire (don à partir de 150 €)

Oui  Non

J'accepte de recevoir la Lettre d'Actualité du Conservatoire par e-mail

Oui  Non

Contactez-nous pour toute information

**Anne Leclercq** — responsable du mécénat et des partenariats

01 40 40 47 86 / [aleclercq@cnsmdp.fr](mailto:aleclercq@cnsmdp.fr)



# À L'AGENDA DU CONSERVATOIRE

Programme complet  
sur [conservatoiredeparis.fr](http://conservatoiredeparis.fr)

## CONCERT DE LA CLASSE DE DIRECTION D'ORCHESTRE D'ALAIN ALTINOGLU

#OLC

**Vendredi 15 décembre 2023 à 19h**

**Conservatoire de Paris**

Espace Maurice-Fleuret

Entrée libre sur réservation

## RÉPERTOIRE CONTEMPORAIN ENSEMBLE NEXT

**Judi 21 décembre 2023 à 19h**

**Conservatoire de Paris**

Espace Maurice-Fleuret

Entrée libre sur réservation

## L'ORCHESTRE À VENTS DU CONSERVATOIRE SOUS LA DIRECTION DE PASCALE JEANDROZ

**Vendredi 12 janvier 2023 à 19h**

**Conservatoire de Paris**

Salle Rémy-Pflimlin

Entrée libre sans réservation

## CONSERVATOIRE NATIONAL SUPÉRIEUR DE MUSIQUE ET DE DANSE DE PARIS

Stéphane Pallez, présidente

Émilie Delorme, directrice



UNIVERSITÉ PARIS  
ÉTABLISSEMENT PARTENAIRE  
DE PSL UNIVERSITÉ PARIS

## VOIR ET ENTENDRE SUR CONSERVATOIREDEPARIS.FR

Notre site internet vous permet  
d'accéder à un vaste catalogue de films  
et d'enregistrements du Conservatoire :  
masterclasses, documentaires,  
concerts, opéras, événements...

Prenez part à toute l'actualité  
sur **Facebook**, **Twitter** et **Instagram**